

projektu:

Proprawa infrastruktury komunikacyjnej na pograniczu polskoniemieckim między Zalewem Szczecińskim a przejściem granicznym Mescherin-Gryfino

ANEKS 17

strona 1 z 6
(pl)

ETAPY 3

P4 Przebudowa i rozbudowa drogi L28 OD Eggesin – ul. Szczecińska

P5 Przesunięcie L28 OD Hintersee

P10 Przebudowa i rozbudowa przejścia drogowego przez m. Tanowo na drodze wojewódzkiej nr 115

POROZUMIENIE PARTNERSKIE

zawarte w dniu dotyczące wspólnej realizacji projektu drogowego

„Poprawa infrastruktury komunikacyjnej na pograniczu polsko-niemieckim między Zalewem Szczecińskim a przejściem granicznym Mescherin-Gryfino

ETAPY 3

P4 Przebudowa i rozbudowa drogi L28 OD Eggesin – ul. Szczecińska

P5 Przesunięcie L28 OD Hintersee

P10 Przebudowa i rozbudowa przejścia drogowego przez m. Tanowo na drodze wojewódzkiej nr 115”

dofinansowanego z Programu Operacyjnego celu 3 „Europejska Współpraca Terytorialna” krajów Meklemburgia – Pomorze Przednie / Brandenburgia i Rzeczpospolita Polska (Województwo Zachodniopomorskie) 2007-2013

projektu:

Proprawa infrastruktury komunikacyjnej na pograniczu polskoniemieckim między Zalewem Szczecińskim a przejściem granicznym Mescherin-Gryfino

ANEKS 17

strona 2 z 6
(pl)

ETAPY 3

P4 Przebudowa i rozbudowa drogi L28 OD Eggesin – ul. Szczecińska

P5 Przesunięcie L28 OD Hintersee

P10 Przebudowa i rozbudowa przejścia drogowego przez m. Tanowo na drodze wojewódzkiej nr 115

W ramach Programu INTERREG IV porozumienie partnerskie zawiera się pomiędzy:

Straßenbauamt Neustrelitz (Urząd Budowy Dróg)

An der Fasanerie 47

17235 Neustrelitz

reprezentowany przez Pana Jensa Krage

w zastępstwie dyrektora urzędu

dalej zwanym Partnerem wiodącym

oraz

Województwem Zachodniopomorskim

ul. Korsarzy 34

70-540 Szczecin

reprezentowany przez

.....
Członka Zarządu Województwa Zachodniopomorskiego oraz

.....
Członka Zarządu Województwa Zachodniopomorskiego oraz

dalej zwanym Partnerem

projektu:

Proprawa infrastruktury komunikacyjnej na pograniczu polskoniemieckim między Zalewem Szczecińskim a przejściem granicznym Mescherin-Gryfino

ANEKS 17

strona 3 z 6
(pl)

ETAPY 3

P4 Przebudowa i rozbudowa drogi L28 OD Eggesin – ul. Szczecińska

P5 Przesunięcie L28 OD Hintersee

P10 Przebudowa i rozbudowa przejścia drogowego przez m. Tanowo na drodze wojewódzkiej nr 115

Ustala się co następuje:

§ 1 Zasady ogólne

1. Partnerzy podpisując niniejsze Porozumienie zobowiązują się do realizacji przedstawionych w opisach projektów (załącznik nr A1, A3) działań w zakresie drogownictwa. Opisy projektów stanowią integralną część niniejszego Porozumienia.
2. Urząd Budowy Dróg z Neustrelitz przyjmuje przy tym obowiązki związane z pełnieniem funkcji partnera wiodącego (Leadpartner) dla całego projektu.
3. Partner wiodący:
 - a) kieruje całością Projektu,
 - b) jest wnioskodawcą dla całego Projektu,
 - c) jest odpowiedzialny za koordynację działań obu Partnerów,
 - d) sprawdza, czy wydatki zgłoszone przez partnera zostały rzeczywiście dokonane,
 - e) sprawdza, czy wydatki zgłoszone przez uczestniczących w projekcie beneficjentów, zostały potwierdzone przez weryfikatorów (zgodnie z art. 20 Dyrektywy WE 1080/2006),
 - f) jest odpowiedzialny za przekazanie dotacji do partnera.
4. Partner:
 - a) jest zobowiązany do przekazywania wszelkich niezbędnych danych w celu prawidłowego sporządzenia wniosku aplikacyjnego o dofinansowanie Projektu,
 - b) przedstawia informację i sprawozdania Partnerowi Wiodącemu z realizacji robót i poniesionych wydatków,
 - c) odpowiada w całości za prawidłowość poniesionych wydatków w swojej części Projektu,
 - d) zapewnia Partnerowi Wiodącemu możliwość wglądu do dokumentacji i rozliczeń budowy.

projektu:

Proprawa infrastruktury komunikacyjnej na pograniczu polskoniemieckim między Zalewem Szczecińskim a przejściem granicznym Mescherin-Gryfino

ANEKS 17

strona 4 z 6
(pl)

ETAPY 3

P4 Przebudowa i rozbudowa drogi L28 OD Eggesin – ul. Szczecińska

P5 Przesunięcie L28 OD Hintersee

P10 Przebudowa i rozbudowa przejścia drogowego przez m. Tanowo na drodze wojewódzkiej nr 115

§ 2 Obowiązki partnerów

Partnerzy poczuwają się do odpowiedzialności za pomyślną realizację projektu. Partnerzy zobowiązują się w szczególności:

- a) wykonywać zadania związane z projektem w sposób sumienny i terminowy, w tym:
 - prowadzić projekt zgodnie z przepisami rachunkowości i przechowywać oryginały dokumentów zgodnie z postanowieniami decyzji o przyznaniu dotacji,
 - współpracować z urzędami administracji programu operacyjnego oraz innymi urzędami i instytucjami uczestniczącymi w realizacji programu. Dotyczy to zwłaszcza obowiązku zgłaszania czasowych i finansowych odstępstw w realizacji projektu, a także obowiązku sporządzania sprawozdań w ramach analiz i ewaluacji,
 - współpracować z instytucjami kontrolnymi UE i państw partnerskich programu operacyjnego oraz zagwarantować tym instytucjom możliwość wykonywania swoich obowiązków.
- b) przeznaczać środki unijne wyłącznie na cele, na które zostały one przewidziane,
- c) stosować się w trakcie realizacji projektu do zasad racjonalnego gospodarowania środkami budżetowymi,
- d) przestrzegać prawa europejskiego i prawa krajowego, a także reguł określonych w decyzji o przyznaniu dotacji.

§ 3 Realizacja przedsięwzięcia

1. Każdy z partnerów projektu jest odpowiedzialny w wypadku przyznania dotacji za planowanie i przeprowadzenie budowy odcinków dróg leżących w jego gestii. Oznacza to, że każdy z partnerów na podstawie obowiązujących w jego kraju przepisów prawnych przygotowuje i zleca wykonanie usług projektowych i robót budowlanych. Środki dofinansowania z programu INTERREG IVA na przedmiotowy cel otrzyma w momencie gdy tylko zostaną one udostępnione. Każdy z partnerów ponosi koszty udziału własnego w swojej części Projektu.

projektu:

Proprawa infrastruktury komunikacyjnej na pograniczu polskoniemieckim między Zalewem Szczecińskim a przejściem granicznym Mescherin-Gryfino

ANEKS 17

strona 5 z 6
(pl)

ETAPY 3

P4 Przebudowa i rozbudowa drogi L28 OD Eggesin – ul. Szczecińska

P5 Przesunięcie L28 OD Hintersee

P10 Przebudowa i rozbudowa przejścia drogowego przez m. Tanowo na drodze wojewódzkiej nr 115

2. Wszelkie działania niezbędne do realizacji postanowień niniejszego porozumienia, o których mowa w ust. 1 w imieniu Partnera wykonywać będzie Dyrektor Zachodniopomorskiego Zarządu Dróg Wojewódzkich z siedzibą w Koszalinie.

§ 4 Odpowiedzialność cywilno - prawna

1. Każdy z partnerów ponosi odpowiedzialność za swoje działania i własną część Projektu.
2. Zgodnie z art. 17 (2) Rozporządzenia WE Nr 1080/2006 środki wsparcia, które należy zwrócić z powodu nieprawidłowości, ściągane będą przez Partnera Wiodącego. Partner dokona zwrotu środków Partnerowi Wiodącemu.
3. Zakres odpowiedzialności partnerów zależy od decyzji o konieczności zwrotu środków wydanej przez Instytucję Zarządzającą (Landesförderinstitut). Przy czym każdy z partnerów ponosi odpowiedzialność w zakresie własnego udziału, o ile decyzja o konieczności zwrotu środków pozwala na jednoznaczne przypisanie winy konkretnemu partnerowi. W innych przypadkach wszyscy partnerzy ponoszą odpowiedzialność proporcjonalnie do udziału w projekcie.

§ 5 Zmiany w treści Porozumienia Partnerskiego

Wszelkie zmiany niniejszego Porozumienia wymagają stosowania formy pisemnej. Zmiany składu partnerów wymagają akceptacji wszystkich partnerów.

§ 6 Wejście w życie i okres ważności porozumienia

Porozumienie Partnerskie wchodzi w życie po podpisaniu go przez wszystkich partnerów wraz z rozpoczęciem realizacji projektu lub uprawomocnienia się decyzji o przyznaniu dotacji. Okres związania postanowieniami porozumienia kończy się wraz z przedłożeniem poświadczenia wykorzystania pomocy przez Instytucję Zarządzającą (LFI – Krajowy Instytut Wsparcia).

projektu:

Proprawa infrastruktury komunikacyjnej na pograniczu polskoniemieckim między Zalewem Szczecińskim a przejściem granicznym Mescherin-Gryfino

ANEKS 17

strona 6 z 6
(pl)

ETAPY 3

P4 Przebudowa i rozbudowa drogi L28 OD Eggesin – ul. Szczecińska

P5 Przesunięcie L28 OD Hintersee

P10 Przebudowa i rozbudowa przejścia drogowego przez m. Tanowo na drodze wojewódzkiej nr 115

§ 7 Właściwość miejscowa sądu

Sądem właściwym jest sąd w Neustrelitz.

§ 8 Postanowienia końcowe

Porozumienie sporządzono w dwóch wersjach językowych polskiej i niemieckiej po dwa egzemplarze w każdej. Partnerzy ustalają, iż w razie wątpliwości interpretacyjnych decydujące znaczenie ma wersja językowa niemiecka.

Neustrelitz,
miejscowość, data

Szczecin,
miejscowość, data

pieczęćka, podpis

Urząd Budowy Dróg w Neustrelitz
w zastępstwie Dyrektora Urzędu
Jens Krage

pieczęćka, podpis

Województwo Zachodniopomorskie